



Distr.
GENERAL
E/CN.4/1984/41
3 February 1984
ARABIC
Original: FRENCH



الأمم المتحدة المجلس الاقتصادي والاجتماعي

لجنة حقوق الانسان
الدورة الأربعون
البند ٩ من جدول الأعمال المؤقت

حق الشعوب في تقرير المصير وتطبيقه على الشعوب الواقعة تحت السيطرة الاستعمارية أو الأجنبية أو الاحتلال الأجنبي

رسالة مؤرخة في ١ شباط / فبراير ١٩٨٤ وموجهة الى الأمين العام
المساعد ، مركز حقوق الانسان ، من الممثل الدائم لكبوتشيا
الديمقراطية لدى الأمم المتحدة بجنيف

يشرفني أن أنقل اليكم طيبه نص بيان مجلس الوزراء الرابع للحكومة الائتلافية ، لكبوتشيا
الديمقراطية ، المؤرخ في ٢٤ كانون الثاني / يناير ١٩٨٤ ، والنشرة التي أصدرتها في أيلول /
سبتمبر ١٩٨٣ وزارة خارجية الحكومة الائتلافية لكبوتشيا الديمقراطية بعنوان " النجاح المتعاضم
لكفاح الشعب الكبوتشي ضد حرب الابادة الجماعية التي تشنها فييت نام " .

وأكون مقتنا لو تكرمتم بتعميم ما يلي :

— نص البيان

— الفصلين التاليين من النشرة المذكورة ومرفقها :

— كبوتشيا : حرب ابادة جماعية (ص ١)

— سياسة " فتنمة " كبوتشيا (ص ٢٧)

— المرفق : التركيز على الحرب داخل كبوتشيا (ص ٣٥)

بوصفها وثائق رسمية من وثائق الدورة الأربعين للجنة حقوق الانسان ، تحت البند ٩ من جدول
أعمالها * .

(التوقيع) نغو هاك تيام

الممثل الدائم

* يمكن الحصول من الأمانة على نسخ من هذه النشرة .

المرفق

بيان مجلس الوزراء الرابع للحكومة الائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية

انعقد في صبيحة يوم ٢٤ كانون الثاني / يناير ١٩٨٤ مجلس الوزراء الرابع لحكومة كمبوتشيا الديمقراطية الائتلافية ، وذلك في اقليم كمبوتشيا وفي جو من المودة والوفاق ، تحت الرئاسة السامية لسامدش نورودوم سيهانوك ، رئيس كمبوتشيا الديمقراطية ، وبالمشاركة العليا لسعادة السيد سون سان ، رئيس وزراء حكومة كمبوتشيا الديمقراطية الائتلافية ، وسعادة السيد خيو سامفان ، نائب رئيس كمبوتشيا الديمقراطية المكلف بالشؤون الخارجية .

وقيم مجلس الوزراء بارتياح نتائج كفاح الشعب الكمبوتشي ، الذي سجل تقدما في جميع الميادين ، العسكري والسياسي والدبلوماسي ، وهو تقدم يرجع سببه الى جهود الشعب الكمبوتشي والى المناصرة المتزايدة الفعالية باطراد التي تخصه بها بلدان عديدة عبر العالم .
ويرحب مجلس الوزراء أيضا بتطور الاتحاد بين المكونات الثلاثة لحكومة كمبوتشيا الديمقراطية الائتلافية ، على أساس اعلان كوالا لمبور بتشكيل حكومة كمبوتشيا الديمقراطية الائتلافية بتاريخ ٢٢ حزيران / يونيو ١٩٨٢ .

ومجلس الوزراء مصمم على المثابرة في درب الوحدة في جميع الميادين وذلك قصد :

١ - مواصلة الكفاح ضد المعتدين الفيتناميين الى أن ينسحبوا من كمبوتشيا انسحابا تاما ؛

٢ - تطبيق قرارات الامم المتحدة المتتالية الخمسة التي تطالب القوات الأجنبية ، أي قوات الاعتداء الفيتنامية ، بالانسحاب من كمبوتشيا انسحابا تاما قصد ترك الشعب الكمبوتشي يقرر مصيره بنفسه دون تدخل أجنبي .

ويحرص مجلس الوزراء بهذه المناسبة الرسمية على أن يشيد عظيم الاشادة بتضحيات وبسالمة شعب حكومة كمبوتشيا الديمقراطية الائتلافية وقواتها الوطنية المسلحة ، التي مكنت كفاح الشعب الكمبوتشي من تسجيل تقدم في جميع الميادين .

وبقصد خوض كفاح التحرير الوطني بمزيد من الفعالية ، قرر مجلس الوزراء اتخاذ عدة تدابير هامة ستقوم حكومة كمبوتشيا الديمقراطية الائتلافية بتنفيذها خلال عام ١٩٨٤ داخل كمبوتشيا وخارجها ، وعجل بعقد جلسات لجنة التنسيق الثلاثية المعنية بالدفاع الوطني والتابعة لحكومة كمبوتشيا الديمقراطية الائتلافية ، العادية منها والاستثنائية .

ويستنكر مجلس الوزراء ويدين بأقصى الشدة جرائم الابادة الجماعية ، اللاانسانية بشكل خاص ، التي يرتكبها جيش الاحتلال الفيتنامي ضد السكان المدنيين الكمبوتشيين الأبرياء ، ولاسيما منها المذابح التي اقترفها المعتدون الفيتناميون ضد السكان المدنيين بمراكز نونغ شان ، ونوم شهات ، وأوسماش - سيهانوك - بويراي ، في عام ١٩٨٣ . ويعلن مجلس الوزراء أن المخيمات العسكرية للقوات الوطنية المسلحة لحكومة كمبوتشيا الديمقراطية الائتلافية منفصلة عن جميع مخيمات

اللاجئين ، لذلك فإن أى هجوم عسكري يشنه المعتدون الفيتناميون على مخيمات اللاجئين هذه يمثل جريمة في حق الانسانية ، ولا بد من التنديد به وادانته بشدة *

ويستنكر مجلس الوزراء ويدين بأقصى شدة استخدام الغزاة الفيتناميين للأسلحة الكيميائية التي تحتوى على عوامل فطرية سامة جديدة ، ضد السكان المدنيين الأبرياء والمسالين وضد القوات الوطنية المسلحة لحكومة كمبوتشيا الديمقراطية الائتلافية ، منتهكين بذلك بصورة صارخة بروتوكول جنيف المؤرخ في ١٧ حزيران / يونيه ١٩٦٥ ، والمتعلق بحظر الاستعمال الحربي للغازات الخائقة أو السامة أو ما شابهها وللوسائل البكتريولوجية ، والذي تعتبر حكومة كمبوتشيا الديمقراطية الائتلافية نفسها مرتبطة به بفعل الواقع *

ويستنكر مجلس الوزراء ويدين ، كذلك ، سياسة " الفتنة " التي ينفذها الغزاة حالياً قصد تحويل كمبوتشيا الى أرض فييتنامية ، وذلك في اطار استراتيجيتهم الرامية الى اقامة " اتحاد الهند الصينية " *

ويناشد مجلس الوزراء المجتمع الدولي أن يلتزم بقرارات الامم المتحدة المتتالية الخمسة لحل مشكلة كمبوتشيا ، قصد منع سلطات هانوى من جعل حل هذه المشكلة تحيد عن تطبيق قرارات الامم المتحدة ذات الصلة ، بمناوراتها الخبيثة الرامية الى زرع الفتنة في صفوف القوات الوطنية الكمبوتشية التي هي بصدد خوض الكفاح الحالي بروح من الوحدة ، وفي صفوف القوات الدولية التي تقدم كل سنة دعماً متزايداً لكفاح الشعب الكمبوتشي *

وتطبيق قرارات الامم المتحدة المتتالية الخمسة وحده من شأنه أن يفضي الى ايجاد حل حقيقي لمشكلة كمبوتشيا * وتحرض حكومة كمبوتشيا الديمقراطية الائتلافية ، بهذا الخصوص ، على أن تؤكد من جديد أنها مستعدة لتوقيع معاهدة سلم وعدم اعتداء مع جمهورية فييت نام الاشتراكية تقوم على أساس مبادئ التعايش السلمي الخمسة ، حالما تسحب جمهورية فييت نام الاشتراكية جميع قواتها من كمبوتشيا *

وينتهز مجلس الوزراء هذه الفرصة للاعراب مجدداً عن جزيل شكره لمملكة تايلند ولسائر بلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا ، والى جميع البلدان الصديقة الاخرى عبر العالم ، لما قدمته من مساندة لقضية كفاح التحرير الوطني الذي يخوضه شعب كمبوتشيا وحكومة كمبوتشيا الديمقراطية الائتلافية ضد العدوان الفيتنامي *

كمبوتشيا الديمقراطية ،

في ٢٤ كانون الثاني /يناير ١٩٨٤